

HERU® Bruksanvisning

DE VANLIGASTE FUNKTIONERNA

HERU® Directions for use

THE MOST COMMON FEATURES



Tack för att du har valt ett HERU®-aggregat från Östberg.

Samtidigt som du nu, tack vare ditt HERU®, förbättrar ditt inomhusklimat, så kommer många års energibesparing ge dig en bättre hushållsekonomi.

Dessutom är du med och bidrar till en bättre miljö.

Vi hoppas att dina förväntningar skall bli uppfyllda!

EN BRA INNEMILJÖ

Ventilation tjänar flera syften: Att ventilera bort luft förorenad av byggnadsmaterial, utsöndringsprodukter från personer, fukt, lukt, matos och hälsofarliga ämnen (t.ex. radon) och ersätta den med frisk luft.

Flertalet undersökningar visar att otillräcklig ventilation leder till ohälsa såsom astma, allergier, dålig sömn och koncentrationssvårigheter. För höga halter av radon kan även orsaka cancer.

ENERGIÅTERVINNING

Med våra HERU® har man dessutom effektiva filter som renar luften ner till pollennivå, samt en återvinning av värmen/kylan i frånluften.

Energiåtervinningen kan vara ända upp till 86%. Det innebär att 86% av energin, i form av värme/kyla, i frånluften tas till vara och överförs till tilluften. Systemet fungerar alltså lika bra för att återvinna husets kyla en varm sommardag, som att återvinna dess värme en kall vinterdag.

Har du ett HERU® med inbyggd elektrisk eftervärmare så kopplas det på automatiskt. För ytterligare värme-/kylbehov finns extern utrustning som tillbehör. Skulle huset behöva kylas ner efter en varm dag, så finns det en funktion som automatiskt använder sval uteluft till detta. "Sommarkyla" är en funktion

där man drar nytta av den svala utomhustemperaturen och kyler av inomhusluften. Fläkthastigheten forceras då förhållandet mellan ute- och frånluftstemperaturen är inom de programmerade kriterierna.

TRÅDLÖS MANÖVERENHET

Ditt aggregat är utrustat med en trådlös manöverenhet (fjärrkontroll) som övervakar och styr ventilationen i huset. Dessutom finns det flera andra praktiska funktioner, som är utformade för att passa just dina behov.

I denna "Bruksanvisning" beskrivs de allra vanligaste funktionerna, samt en förklaring av de olika visningslägena i fjärrkontrollen och de symboler som visas där.

Du som önskar mer information om ditt aggregat och dess övriga funktioner hänvisas till den separata "Montage-/installationanvisningen".

GARANTI

Garantin gäller under de förutsättningar som beskrivs i kapitlet "GARANTI" i Montage-/installationsanvisningen.

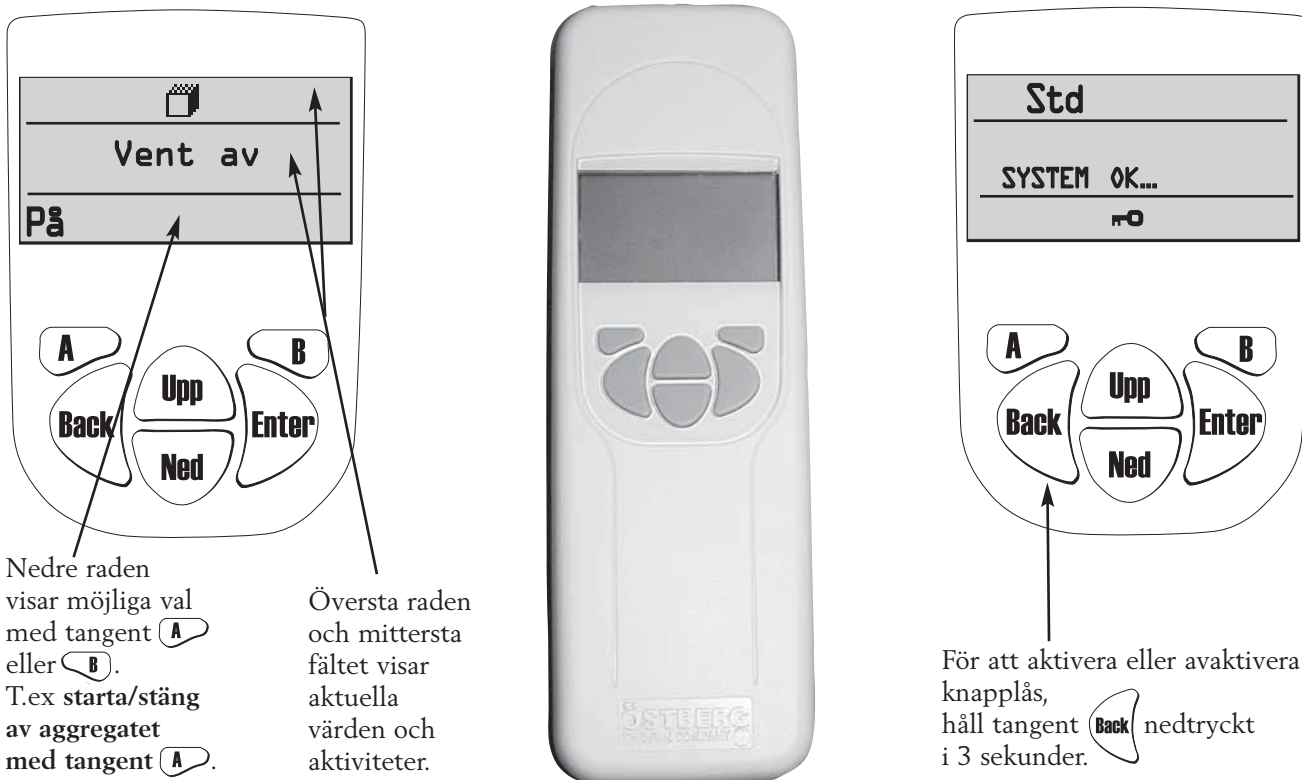
TÄNK PÅ ATT...

- HERU®-aggregatet bör aldrig stå avstängt annat än vid service- och reparationsunderhåll, då risk för kondens, och isbildning finns.
- Till- och frånluftsdonen (ventilerna där luften passerar in och ut ur rummen) är injusterade av installatör för att ge rätt luftflöde i varje rum. Därför ska man inte skruva, eller på annat sätt ändra, på dessa. Vid rengöring av donen, eller om du av någon annan anledning plockar bort dem, så var noga med att sätta tillbaka dem på dess rätta plats.
- Regelbundet genomföra service på ditt HERU®-aggregat, t.ex. filterbyte samt rengöring av fläktar och rotor. Detta kan du antingen göra själv (se kapitel "SERVICE" i Montage-/installationsanvisningen), eller kontakta installatör/fastighetsskötare.
- I kapitel "EGNA INSTÄLLNINGAR" i Montage-/installationsanvisningen står alla fabriksinställningar. Ett tips är att där skriva upp dina/installatörens aktuella inställningar. Detta kan vara bra om tex någon råkar gå in och ändra värden av misstag. Vid frågor om inställningar, kontakta installatör.

TRÅDLÖS MANÖVERENHET (fjärrkontroll)

Information om aggregatets aktuella status såsom temperaturer, fläkthastighet, temperaturverkningsgrad på rotorn vid drift, värme- resp. kylbehov visas i **VISNINGSLÄGE 1, 2, 3** och **4**. Dessa menyer är normalt inte upptända av batteribesparande syfte utan tänds efter första knapptryckning och släcks efter ca 2 minuter då den ej varit i bruk. Manöverenheten återgår automatiskt till **VISNINGSLÄGE 1** efter en minut då man har varit inne i andra underliggande menyer.

OBS! Vid inställning av nya värden bör en fördröjning med ca 15 sekunder tas i beaktande.



" HUVUDMENY "

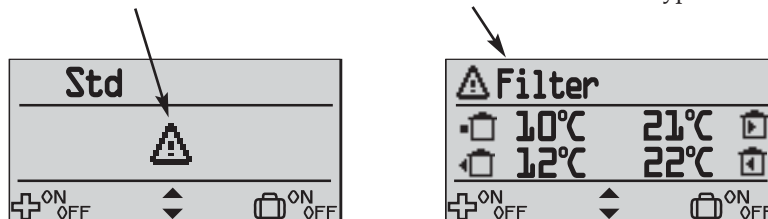
För att komma vidare i menyhanteringen från Visningsläge och in i **Huvudmenyn** tryck **Enter**.

I **Huvudmenyn** används **Upp** / **Ned** för att markera önskad meny, sedan görs valet med **Enter**.

I undermenyn är sedan tillvägagångssättet detsamma. För att återkomma till föregående sida tryck på **Back**.

MENY "LARM" (Visas endast om ett larm är aktivt)

VISNINGSLÄGE 1 visar larm och **VISNINGSLÄGE 2** visar typ av larm.



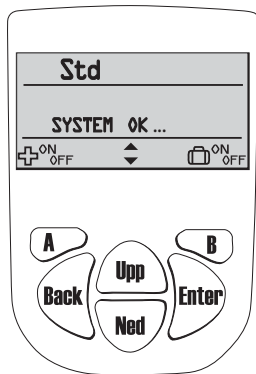
De larm som kan komma att visas i displayen på fjärrkontrollen är följande:

- "Brandlarm" • "Givare ej ansluten" • "Givare kortsluten" • "Överhettning" • "Frys skydd" • "Tilluftstemp låg"
- "Rotortemp låg" • "Rotor stopp" • "Filter" • "Filter timer" • "Tilluft motor larm" • "Frånluft motor larm"

För mer information om Larm: Se kapitel "MENY LARM" och "SERVICEMENY" LARM i Montage-/installationsanvisningen, eller tag kontakt med installatör/fastighetskötare

VISNINGSLÄGE 1

SYMBOLER SOM KAN VISAS PÅ VISNINGSLÄGE 1:



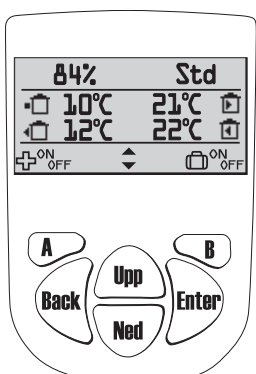
För att komma till visningsläge 2, 3 eller 4 tryck på tangent **Upp** eller **Ned**.

För att åter komma till visningsläge 1, tryck **Back**.

- = Indikerar att rotorn är i drift.
 - + = värmeåtervinning
 - = kylåtervinning
- Std** = Fläkthastighet. Finns min, standard, medium, max.
- * = Symbol visar att eftervärmebatteriet är på.
- = Indikerar att sommarkyla är på.
- = Indikerar att veckour är på.
- = Funktion för tangent A. Tryck på tangent A för att reglera "forcering" av till- & frånluftsflöde.
- = Funktion för tangent B, Tryck på tangent B för att stänga av tryckkompensering
- = Funktion för tangent B. Tryck på tangent B för att välja "bortaläge" på eller av.
- * = Symbol visar att kylvattenbatteriet är på.
- = Funktion för tangent upp och ned för visningsläge 2, 3 och 4.
- = Alarm
- = Visar Forcering På.
- = Visar Bortaläge På.
- = Visar tryckkompensering På.

VISNINGSLÄGE 2

SYMBOLER SOM KAN VISAS PÅ VISNINGSLÄGE 2:



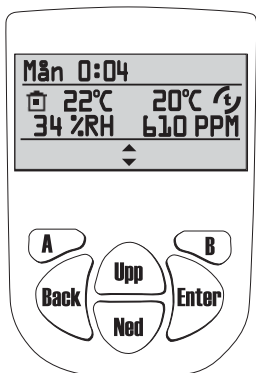
För att komma till visningsläge 3 eller 4 tryck på tangent **Upp** eller **Ned**.

För att åter komma till visningsläge 1, tryck **Back**.

- = Indikerar att rotorn är i drift.
 - + = värmeåtervinning
 - = kylåtervinning
- 84%** = Temperaturverkningsgrad.
- * = Symbol visar att eftervärmebatteriet är på.
- * = Symbol visar att kylvattenbatteriet är på.
- = Indikerar att veckour är på.
- = Indikerar att sommarkyla är på.
- = Utetemperatur.
- = Temperatur på avluften.
- = Temperatur på tilluften.
- = Temperatur på frånluften.
- * **CO2** = Kompensering för CO₂ aktiv.
- = Funktion för tangent A. Tryck på tangent A för att reglera "forcering" av till- & frånluftsflöde.
- = Funktion för tangent B, Tryck på tangent B för att stänga av tryckkompensering
- = Funktion för tangent B. Tryck på tangent B för att välja "bortaläge" på eller av.
- = Funktion för tangent upp och ned för visningsläge 2, 3 och 4.
- = Alarm
- = Visar Forcering På.
- = Visar Bortaläge På.
- = Visar tryckkompensering På.
- * **RH** = Kompensering för RH aktiv.

VISNINGSLÄGE 3

SYMBOLER SOM KAN VISAS PÅ VISNINGSLÄGE 3:



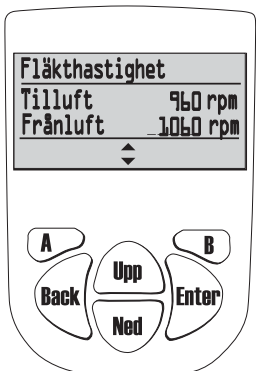
För att komma till visningsläge 2 eller 4 tryck på tangent **Upp** eller **Ned**.

För att åter komma till visningsläge 1, tryck **Back**.

- Mån 0:04** = Visar veckodag och klockslag.
- = Indikerar att sommarkyla är på.
- = Indikerar att veckour är på.
- = Innetemperatur. Givare placerad i rum.
- * **34 %RH** = Relativa luftfuktigheten i procent.
- * **610 PPM** = Koldioxidnivån i PPM (part per miljon).
- 20°C** = Tilluftstemperatur efter rotor i aggregatet.
- = Funktion för tangent upp och ned för visningsläge 2, 3 och 4.
- = Visar Forcering På.
- = Visar tryckkompensering På.
- * **CO2** = Kompensering för CO₂ aktiv.
- * **RH** = Kompensering för RH aktiv.

VISNINGSLÄGE 4 (endast HERU®EC)

SYMBOLER SOM KAN VISAS PÅ VISNINGSLÄGE 4:



För att komma till visningsläge 2 eller 3 tryck på tangent **Upp** eller **Ned**.

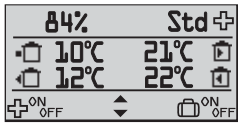
För att åter komma till visningsläge 1, tryck **Back**.

- Visar fläkthastighet på frånluft/tilluft i varv per minut (rpm). Vid Konstant tryckreglering visas procent av maxfart, fläktarnas varvtal, samt aktuellt värde från tryckgivare.

Vanligaste funktionerna:

"FORCERING"

Denna funktion ökar luftflödet under en begränsad tid. Detta är lämpligt vid t.ex större sammankomster när många personer vistas i huset.

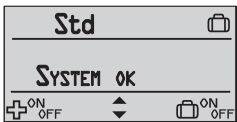


Forcering kan slås på och av direkt från Visningsläge 1 och 2 i fjärrkontrollen. Detta görs genom att trycka på tangent **A**. När ett "plus" **+** visas uppe i displayens högra hörn är Forcering på.

Om man inte slår av forceringsfunktionen manuellt, slås den av automatiskt efter angiven tid. Fabriksinställd tid för forcering är 30 min. Önskar man ändra tid och fläkthastighet, så görs det i Servicemenyn (se kapitel "MENY FORCERING" och "SERVICEMENY" FORCERING i Montage-/installationsanvisningen).

"BORTALÄGE"

Denna funktion minskar luftflödet till Min-hastighet. Detta är lämpligt när en längre tid går utan att någon vistas i huset, t.ex när man är bortrest.



Bortaläge kan slås på och av direkt från Visningsläge 1 och 2 i fjärrkontrollen. Detta görs genom att trycka på tangent **B**. När en "resväskas" **👜** visas uppe i displayens högra hörn är Bortaläge på.

Bortaläge har ingen tidsinställning, varför den måste slås av manuellt.

"TEMPERATUR"

För att ändra temperatur måste man i fjärrkontrollen, gå från Visningsläge till Huvudmeny.

Detta görs genom att trycka på **Enter**. Tryck sedan **Ned** för att markera Temperatur.

Tryck **Enter** för att komma vidare från huvudmenyn. Tryck **Enter** igen och sedan **Upp**/**Ned** för att välja önskad temperatur (15°C-30°C). Bekräfta med **Enter**.



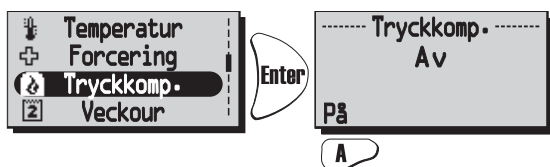
“ TRYCKKOMPENSERING ”

Denna funktion är lämplig att använda vid t.ex. tändning av brasa i öppen spis eller braskamin. Den sänker hastigheten på frånluftsfläkten och skapar ett övertryck i huset som underlättar tändningen och förhindrar att det ryker in.

För att aktivera **Tryckkompensering** måste man i fjärrkontrollen, gå från Visningsläge till Huvudmeny.

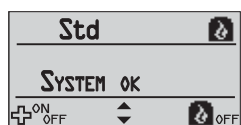
Detta görs genom att trycka på **Enter**. Tryck sedan **Ned** för att markera **Tryckkompensering**.

Tryck **Enter** för att komma vidare från huvudmenyn. Tryck **A** för att slå på **Tryckkompensering**.



Fabriksinställd tid för **Tryckkompensering** är 15 min, sedan återgår det till normalläge.

Man kan även välja att slå av den manuellt som bilden ovan visar eller direkt från Visningsläge 1 och 2.



När **Tryckkompenseringen** är aktiverad kommer **Bortaläge** i Visningsläge 1 och 2, ändras till **Tryckkompensering**. Du kan då stänga av **Tryckkompenseringen** direkt från Visningsläget genom att trycka på **B**.

Önskar man ändra tid för **Tryckkompensering**, så görs det i Servicemenyn (se kapitel "MENY TRYCKKOMPENSERING" och "SERVICEMENY" TRYCKKOMPENSERING i Montage-/installationsanvisningen).

“ SOMMARKYLA ”

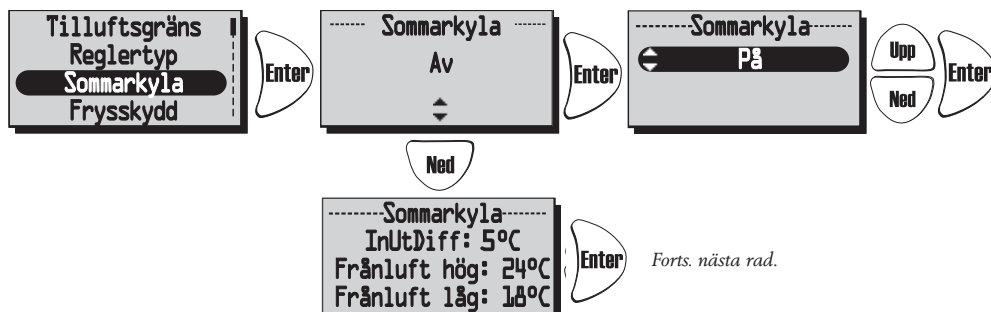
Denna funktion är lämplig att använda när huset behöver kylas ner efter en varm dag.

Om "Sommarkyla" "På" är valt, aktiveras Sommarkyla då frånluftens temperatur är högre än "Frånluft hög" (19°C-26°C) och uteluften är kallare än "Frånluften - 'InUtDiff'" (1°C-10°C skillnad mellan temperaturen ute och frånluften)".

Sommarkyla **avaktiveras** då frånluftens temperatur är lägre än "Frånluft låg" (18°C-24°C) eller när uteluften är varmare än "Frånluften - 'InUtDiff + 1,0°C'".

Om "Sommarkyla" är aktiverad, är vattenkylning inaktiverad.

Tryck **Enter** igen och sedan **Upp** eller **Ned** för att välja På eller Av. För att komma vidare i "Sommarkyla" tryck **Enter**.



Forts.



Tryck **Enter** igen och sedan **Upp** eller **Ned** för att välja 'InUtDiff': (1°C-10°C), 'Frånluft hög': (19°C-26°C) och 'Frånluft låg': (18°C-24°C).

Thank you for choosing a HERU® unit from Östberg.

While you now, thanks to your HERU® unit, improve your indoor climate, many years of energy savings will give you a better economy.

In addition, you contributes to a better environment.

We hope that HERU® will meet all your expectations!

A GOOD INDOOR ENVIRONMENT

Ventilation serves several purposes: it ventilates away impurities from building materials, moisture, body odours, cooking odours and harmful substances (such as radon), and replaces these with fresh air.

The majority of studies show that inadequate ventilation leads to health complications such as asthma, allergies, poor sleep and difficulty concentrating. Excessive amounts of radon can even cause cancer.

ENERGY RECOVERY

Our HERU® units are designed for supply and exhaust air ventilation combined with heat and cool recover. As standard they are equipped with fine mesh filters that cleans the air from particles with a sizes less than a grain of pollen.

The energy recovery can be up to 86%. This means that 86% of the energy, as heat or cold, in the exhaust air is recovered and transferred to the supply air. In other words, the system operates as good to recover the coolnes of the house on a hot summer day, as recover the heat in a cold winter.

If the HERU® also is fitted with a built-in electric heater it turns on automatically. If additional heating/cooling is needed there are external equipment available as accessories. If the house needed to be cooled down after a hot day, there is a feature that automatically uses cool outside air for this. "Summer

Cooling" is a function where you can use the cool outside temperature to cool down the inside air. The fan speed is boosted when the ratio between the outside and the exhaust air temperature is within the programmed criteria.

TRÅDLÖS MANÖVERENHET

Your HERU® is equipped with a wireless remote controller that monitors and controls the ventilation of the house. In addition, there are several other useful features, which are designed to suit your needs.

This "Direction for use" describes the most common functions, and an explanation of the different display modes of the remote control and symbols that appears.

If you want more information about your unit and its other features, see the separate "Assembly/Installation Instruction".

WARRANTY

The warranty is valid under the conditions described in the chapter "WARRANTY" in the "Assembly/Installation instruction".

KEEP IN MIND THAT ...

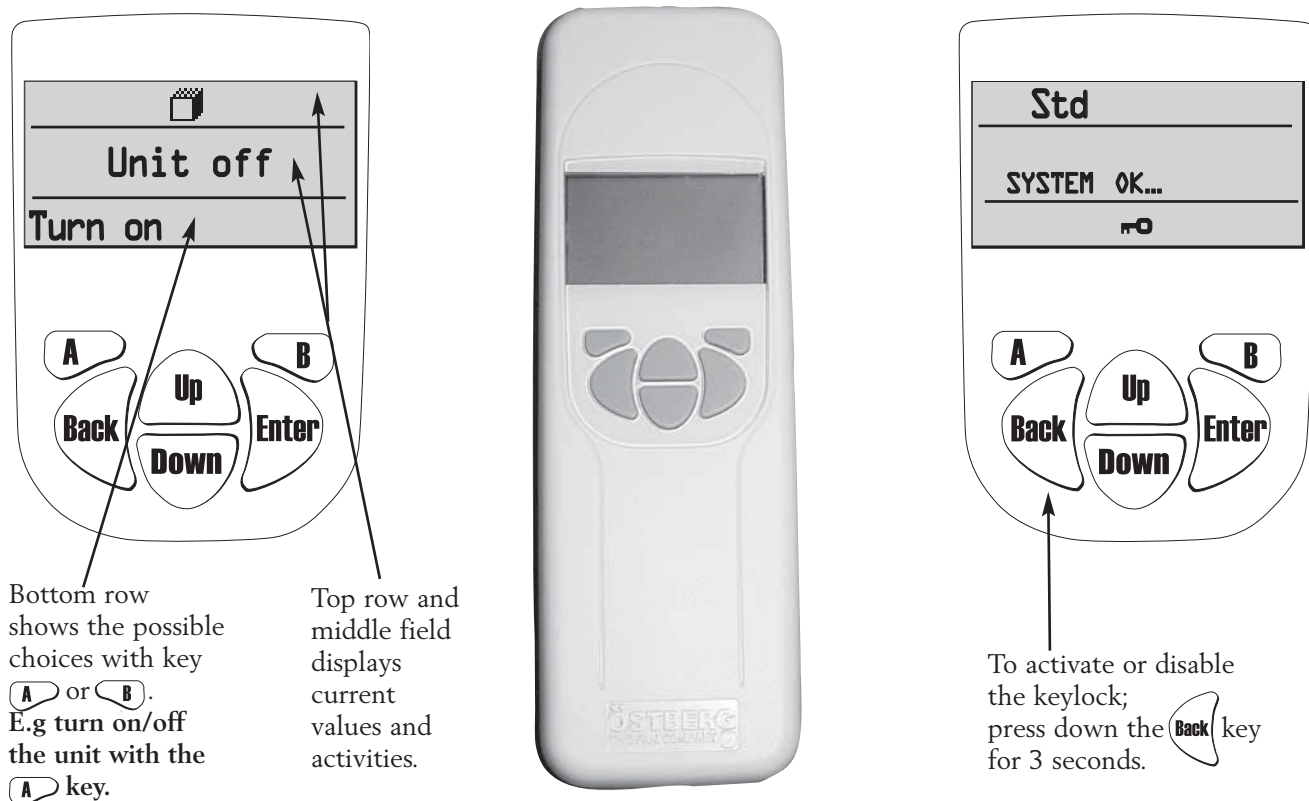
- ...The HERU® unit should not be turned off, except during maintenance and cleaning, to avoid condensation or ice formation.
- ...Supply and exhaust air diffusers (where the air passes in and out of rooms) are adjusted by the installer to provide right airflow in every room. Therefore, you should not turn or otherwise modify them. When cleaning the diffusers, or of any other reason moving them, be sure to bring them back to its proper place.
- ...To make a regular servicing of your HERU® unit, e.g. filter change and cleaning of fans and rotor. This you can either do yourself (see chapter "SERVICE" in the Assembly/Installation instruction), or contact your Installer/ Caretaker.
- ...in the chapter "INTERNAL SETTING" in the Assembly/Installation instruction you can find all the factory settings. One tip is to write down your's/installer's current settings. This can be useful if, for example, someone happens to change the values by mistake. For questions about settings, contact the installer.

WIRELESS CONTROL UNIT (remote control)

Information of the units current status such as temperature, fan speed, the rotor temperature efficiency when operating, heat respectively cooling needs is shown in the **VIEW MODE 1, 2, 3** and **4**. These menus is normally not lit up for battery-saving purposes but is lit up after the first press of the button and is switched off after about 2 minutes of not being in use.

The control unit automatically returns to **VIEW MODE 1** after one minute when one has viewed other submenus.

NB! At new setting a delay of 15 seconds should be taken into consideration.



" MAIN MENU "

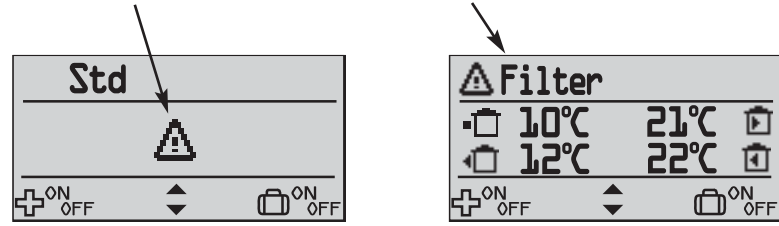
In order to go forward in the menu from the View mode to the Main Menu press **Enter**.

In the Main Menu **Up** / **Down** is used to select the desired menu, after the choice is made with **Enter**.

The procedure is the same in the submenu. In order to return to the previous page press **Back**.

" ALARMS " (Appears only if an alarm is triggered)

VIEW MODE 1 shows alarm and **VIEW MODE 2** shows what kind of alarm.



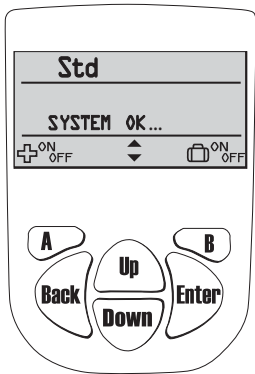
Alarms that might be displayed are following:

- "Fire alarm" • "Sensor open" • "Sensor shorted" • "Overheating" • "Freeze alarm" • "Supply temp. low"
- "Rotor temp. low" • "Rotor failure" • "Filter" • "Filter timer" • "Supply fan alarm" • "Exhaust fan alarm"

For more information about Alarms: See chapter "ALARMS MENU" and "SERVICE MENU" ALARMS in the Assembly/Installation instruction, or contact your Installer/ Caretaker.

VIEW MODE 1

SYMBOLS THAT CAN BE DISPLAYED IN VIEW MODE 1:



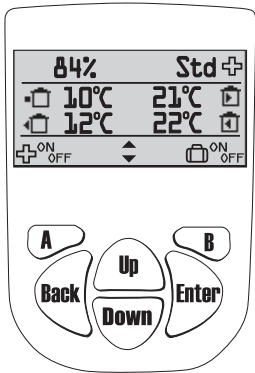
In order to go view mode 2, 3 or 4 press **Up** or **Down**.

In order to return to view mode 1, press **Back**.

- = Indicates that the rotor is operating.
- = heat recovery
- = cooling recovery
- Std** = Fan speed. Choose from min, standard, medium, max.
- * = Symbol indicates that the heating coil is on.
- = Summer cooling is active.
- = Week timer is active.
- = Function of A-key. Press A-key to regulate "boost" of supply & exhaust air flow.
- = Function of B-key. Press B-key to turn off pressure compensation.
- = Function of B-key. Press B-key to choose "Away" on or off.
- * = Symbol indicates that the cooling coil is on.
- = Function of keys up and down for view mode 2, 3 and 4.
- = Alarm
- = Indicates Boost is active.
- = Indicates Away is active.
- = Pressure compensation is active.

VIEW MODE 2

SYMBOLS THAT CAN BE DISPLAYED IN VIEW MODE 2:



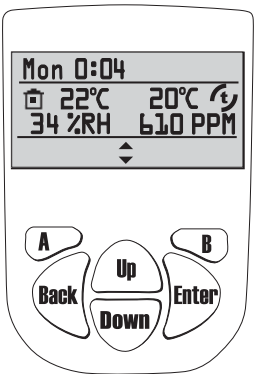
In order to go view mode 3 or 4 press **Up** or **Down**.

In order to return to view mode 1, press **Back**.

- = Indicates that the rotor is operating.
- = heat recovery
- = cooling recovery
- 84%** = Temperature efficiency.
- * = Symbol indicates that the heating coil is on.
- * = Symbol indicates that the cooling coil is on.
- = Week timer is active.
- = Summer cooling is active.
- = Outside temperature.
- = Extract air temperature.
- = Supply air temperature.
- = Exhaust air temperature.
- * **CO2** = CO₂ compensation is active.
- = Function of A-key. Press A-key to regulate "boost" of supply & exhaust air flow
- = Function of B-key. Press B-key to turn off pressure compensation.
- = Function of B-key. Press B-key to choose "Away" on or off.
- = Function of keys up and down for view mode 1, 3 and 4.
- = Alarm
- = Indicates Boost is active.
- = Indicates Away is active.
- = Pressure compensation is active.
- * **RH** = RH compensation is active.

VIEW MODE 3

SYMBOLS THAT CAN BE DISPLAYED IN VIEW MODE 3:



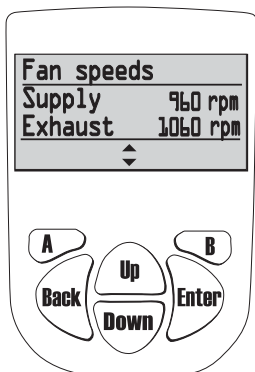
In order to go view mode 2 or 4 press **Up** or **Down**.

In order to return to view mode 1, press **Back**.

- Mon 0:04** = Display weekday and time.
- = Indicates that Summer cooling is active.
- = Indicates that week timer is active.
- = Room temperature. Sensor placed in room.
- * **34%RH** = Relative air humidity in per cent.
- * **610 PPM** = Carbon dioxide level in PPM (part per million).
- 20°C** = Supply air temperature after the rotor.
- = Function of keys up and down for view mode 1, 2 and 4.
- = Indicates Boost is active.
- = Pressure compensation is active.
- * **CO2** = CO₂ compensation is active.
- * **RH** = RH compensation is active..

VIEW MODE 4 (only HERU®EC)

SYMBOLS THAT CAN BE DISPLAYED IN VIEW MODE 4:



In order to go view mode 2 or 3 press **Up** or **Down**.

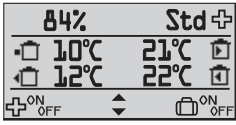
In order to return to view mode 1, press **Back**.


Displays fan speed of supply and exhaust air in rpm. At Constant pressure regulation the max speed, the fan speed and current pressure sensor value is displayed in per cent.

Common features:

" BOOST "

This feature boosts the air flow during a limited time. This is useful at e.g. large gatherings where many people reside in the house.

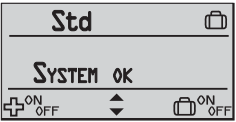




Boost can be switched on and off directly from the View Mode 1 and 2 at the remote. This is done by pressing the key . When the "plus" + symbol is displayed in the upper right corner, the **Boost is activated**.

If you do not turn off the forcing function manually, it will turn off automatically after a specified time. The factory setting time for **Boost** is 30 min. To adjust the fan speed and time, its done in the Service menu (see chapter "BOOST MENU" and "SERVICE MENU" BOOST in the Assembly/Installation instruction).

" AWAY "

This feature reduces the air flow to minimum speed. This is useful if the house is empty for a longer time , e.g. as when you are away.



Away can be switched on and off directly from the View Mode 1 and 2 at the remote. This is done by pressing the key . When the "suitcase"  is displayed in the upper right corner, the **Away Mode is activated**.

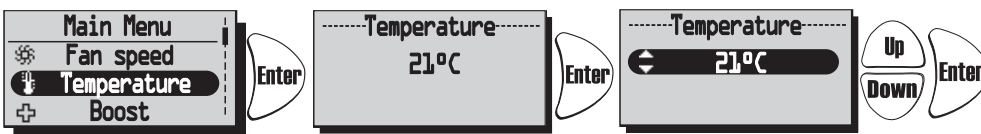
Away Mode does not have a timer, so it must be turned off manually.

" TEMPERATURE "

To change the temperature in the remote control, you must go from View Mode to the Main Menu.

This is done by pressing . Then press  to select **Temperature**.

Press  in order to go forward from the Main Menu. Press  again and then  in order to choose the desired temperature (15°C-30°C); .Confirm with .



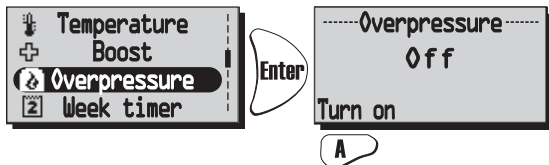
" OVERPRESSURE "

This feature is useful when supplementary heating as an open fire or stove is used, to pressure compensate. The exhaust air fan drops to a lower speed during set time. It reduces the speed of the exhaust fan and creates a positive pressure in the house that facilitate the ignition and prevents any smoke.

To activate the **Overpressure** in the remote control, you must go from View Mode to the Main Menu.

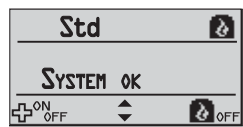
This is done by pressing **Enter**. Than press **Down** to select **Overpressure**.



Press **Enter** in order to go forward from the Main Menu. Press **A** in order to activate the **Overpressure**.



The factory setting time for **Overpressure** is 15 min, then it returns to normal mode.

You can also choose to turn it off manually, see figure above, or directly from the View Mode 1 and 2.



When **Overpressure** is activated, the **Away Mode**  will be change to the symbol **Overpressure**  in View Mode 1 and 2.

Than you can press **B** directly in the View Mode to turn off **Overpressure**.

To adjust the time for **Overpressure**, its done in the Service menu (see chapter "OVERPRESSURE MENU" and "SERVICE MENU" OVERPRESSURE in the Assembly/Installation instruction).

" SUMMER COOLING "

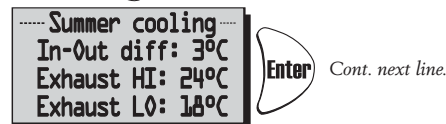
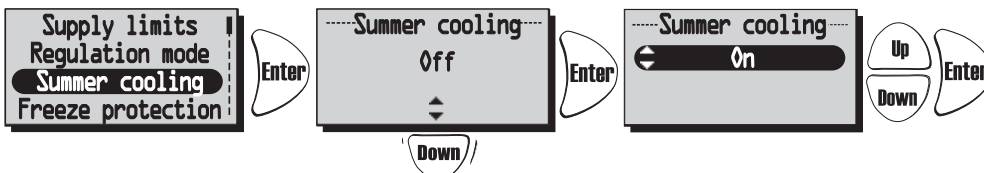
This feature is useful when the house needs to be cooled down after a hot day.

If "**Summer Cooling**" "On" is chosen, the Summer cooling is activated when the exhaust air temperature is higher than "Exhaust HI" (19°C-26°C) and outside air is colder than "Exhaust - 'In OutDiff' (1°C-10°C difference between the temperature outside and exhaust air)".

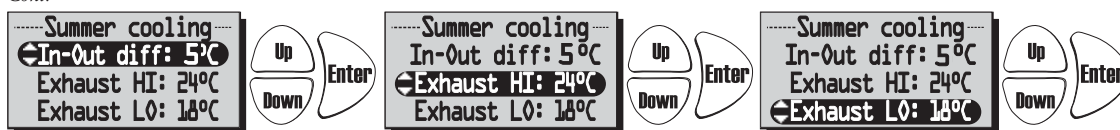
Summer cooling is deactivated when exhaust air temperature is lower than "Exhaust LO" (18°C-24°C) or when the outside temperature is warmer than "Exhaustair - 'InOutDiff + 1,0°C'".

If Summer Cooling is activated, water cooling is disabled.

Press **Enter** again and then **Up** in order to choose **On** or **Off**. In order to go forward in "Summer Cooling" press **Down**.



Cont.



Press **Enter** again and then **Up** in order to choose 'InOutDiff': (1°C-10°C), **Exhaust HI**: (19°C-26°C) and **Exhaust LO**: (18°C-24°C).



AB C.A. ÖSTBERG

Industrigatan 2, SE-774 35 Avesta, Sweden. Tel: +46 226 860 00. Fax: +46 226 860 05.
E-mail: info@ca-ostberg.se. www.ostberg.com

ÖSTBERG NORGE AS

Olav Ingstadsvei 12, 1315 Rud, Norge. Tel: 67 17 77 00. Faks: 67 17 77 10.
E-mail: post@beamostberg.no. www.beamostberg.no

OY C.A. ÖSTBERG AB

Lukkosepänkatu 10, 20320 Turku, Suomi. Puh: 02 275 77 00. Faksi: 02 275 77 33
E-mail: info@ostberg.fi. www.ostberg.com.